

**Asunto 1: Revisión de asuntos AIS, tomando en consideración:**

- a) **Asuntos sobre implantación del WGS-84**
- b) **Implantación de recomendaciones y conclusiones pertinentes de la reunión RAN CAR/SAM/3**

1.1 Durante la Reunión, los Estados participantes informaron sobre las principales actividades realizadas en el campo del AIS, tomándose conocimiento sobre los programas de entrenamiento AIS, la actualización realizadas de los AIPs, la publicación de las cartas aeronáuticas y la implementación del sistema de coordenadas WGS-84. En el **Apéndice C** de este asunto se presenta una tabla con información referente al estado actual de los AIPs de la Subregión en cuestión.

1.2 La Reunión manifestó su preocupación sobre las diferencias que pudieran presentarse durante el relevamiento de las coordenadas geográficas WGS-84 en los límites de las FIR de los Estados de la Subregión en cuestión y, para tal fin, consideró la necesidad de establecer un plan de acción para garantizar que la Subregión posea datos de coordenadas geográficas uniformes. Motivado a esto, la Reunión formuló las siguientes conclusiones:

**Conclusión 1/1 - Relevamiento de coordenadas geográficas WGS-84**

Que Guyana, Surinam, Trinidad Tobago y Venezuela realicen los máximos esfuerzos para finalizar el relevamiento de las coordenadas geográficas en el sistema WGS 84 a principios del cuarto trimestre del 2001.

**Conclusión 1/2 - Publicación uniforme de las coordenadas geográficas WGS 84 en los límites de las FIRs**

Que a efectos de garantizar uniformidad en la publicación de las coordenadas geográficas WGS-84 en los límites de las FIR, Brasil, Guyana Francesa, Guyana, Surinam, Trinidad Tobago y Venezuela tomen las medidas establecidas en el plan de acción que figura en el **Apéndice A** a esta parte del informe.

1.3 La Reunión tomó nota del formulario del GREPECAS sobre notificación de carencias y deficiencias de navegación aérea en los campos AIS/MAP de la Subregión en cuestión. El delegado de Francia suministró a la reunión información actualizada, por medio de la cual se modificó el formulario de carencias y deficiencias con prioridad U, que figura en el **Apéndice B** de esta parte del informe. Las modificaciones realizadas sobre las carencias y deficiencias con prioridad diferentes de U serán actualizadas en el formulario del GREPECAS correspondiente. A fin de poder proveer a los usuarios con un servicio de información aeronáutico confiable y oportuno, la Reunión formuló la siguiente conclusión:

**Conclusión 1/3 - Carencias y deficiencias**

Que Brasil, Guyana Francesa, Guyana, Surinam, Trinidad Tobago y Venezuela si aun no lo han hecho, tomen las medidas adecuadas para solucionar las carencias y deficiencias en el campo AIS/MAP clasificadas como U y que figuran como **Apéndice B** a esta parte del informe.



## APENDICE A

### **PLAN DE ACCION PARA LA COORDINACION EN LA PUBLICACION DE LAS COORDENADAS WGS-84 EN LOS LIMITES COMUNES DE LAS FIRS DE BRASIL, GUYANA FRANCESA, GUYANA, SURINAM, VENEZUELA Y TRINIDAD Y TOBAGO**

El plan de acción consta de tres etapas:

- 1) Finalización del relevamiento de datos bajo el sistema de coordenadas WGS-84.
- 2) Coordinación entre los Estados involucrados para uniformizar la publicación de las coordenadas WGS-84 en los límites comunes de las FIRs
- 3) Fecha de publicación y entrada en vigor de las coordenadas geográficas WGS 84 unificadas.

#### **Finalización del relevamiento de datos bajo el sistema de coordenadas WGS-84.**

En esta fase del plan de acción los Estados de las Regiones CAR/SAM involucrados procederán a efectuar todas las acciones pertinentes para completar la implantación del sistema de coordenadas WGS-84 incluyendo el levantamiento de los datos sobre los límites de las FIRs y puntos de notificación de la misma. Los Estados indicaran la metodología utilizada para la obtención de la conversión de las coordenadas (Proceso de conversión computacional o relevamiento topográfico). Una vez que los Estados hayan completado dicha labor enviaran esta a cada uno de los Estados involucrados. La fecha límite para completar dicha fase será como máximo el **30 de octubre del 2001** estando esta fecha en concordancia con la Conclusión 1/1.

#### **Coordinación entre los Estados involucrados para uniformizar la publicación de las coordenadas WGS-84 en los límites comunes de las FIRs**

Durante esta fase se realizarán todas las coordinaciones necesarias para la unificación de los datos geográficos en los límites de las FIRs y los puntos de notificación comunes a través de coordinaciones entre los Estados intercambiando información vía correo electrónico o reuniones bilaterales o multilaterales dependiendo del caso. La fecha límite para la culminación de esta fase con la obtención de datos geográficos uniformes para su publicación será para el **30 de junio del 2002**.

#### **Fecha de publicación y entrada en vigor de las coordenadas unificadas**

La publicación de los datos unificados en los límites de las FIRs y los puntos de notificación correspondiente será el **5 de setiembre del 2002** (Fecha AIRAC), la entrada en vigor de dichas coordenadas será la siguiente fecha AIRAC, el **31 de octubre del 2002**.

**PLAN DE ACCION PARA LA IMPLANTACIÓN DE  
COORDENADAS GEOGRAFICAS WGS-84**

FASE		FECHA CULMINACION	OBSERVACIONES
Finalización del relevamiento de datos bajo el sistema de coordenadas WGS-84.		<b>30/10/01</b>	
Coordinación entre los Estados involucrados para uniformizar la publicación de las coordenadas WGS- 84 en los límites comunes de las FIRs.		<b>30/06/02</b>	
Fecha de publicación y entrada en vigor de las coordenadas unificadas.	Publicación	<b>05/09/02</b>	
	Entrada en vigor	<b>31/10/02</b>	

**Nota: Los siguientes son los nombres y direcciones de los puntos focales suministrados por las administraciones involucradas que tendrán la responsabilidad de ejecutar el plan de acción para la implantación del WGS-84:**

ESTADO	PERSONA RESPONSABLE	TELEFONO	FAX	E-MAIL
Brasil	Ary Rodríguez Bertolino	(5521)2403904	(5521)38146369	<a href="mailto:bertolino@ajato.com.br">bertolino@ajato.com.br</a>
Guyana Francesa	Michel Grandet Jean Antoine Philippe Philippe Lucenay	(596)556020 (594)359303 (594)359307	(596)634706 (594)356166 (594)356166	<a href="mailto:grandet_michel@drac-ag.dgac.fr">grandet_michel@drac-ag.dgac.fr</a> <a href="mailto:philippe_jean-antoine@drac-ag.dgac.fr">philippe_jean-antoine@drac-ag.dgac.fr</a>
Guyana	Samaroo Nickpots	(592) 2612577	(592) 2612279	<a href="mailto:nick387@hotmail.com">nick387@hotmail.com</a>
Trinidad &Tobago	Harold Ramkissoon	(001868) 6694128	(001868) 6691716	<a href="mailto:civilav@cablenett.nett">civilav@cablenett.nett</a> <a href="mailto:civilav@tstt.net.tt">civilav@tstt.net.tt</a>

## APPENDIX/APENDICE B

LIST OF SHORTCOMINGS AND DEFICIENCIES CLASSIFIED AS U  
LISTA DE CARENCIAS Y DEFICIENCIAS CLASIFICADAS COMO U

<i>Identification/Identificación</i>		<i>Shortcomings and Deficiencies/Carencias/Deficiencias</i>				<i>Corrective actions/Acción correctiva</i>			
<i>Requirements</i> <b>Requisitos</b>	<i>States/ Facilities</i> <b>Estados/ Instalaciones y servicios</b>	<i>Description</i> <b>Descripción</b>	<i>Date first reported</i> <b>Fecha de primera Notificación</b>	<b>C/D</b>	<i>Remarks</i> <b>Observaciones</b>	<i>Description</i> <b>Descripción</b>	<i>Executing Body</i> <b>Entidad ejecutora</b>	<i>Date of completion</i> <b>Fecha de finalización</b>	<b>P</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>
Disposición del Cap. 4, para 4.2.9, Anexo 15; Doc. 8733 ANP, Parte VI, 3.2 <i>Disposition of Chapter 4, 4.2.9, Annex 15; Doc. 8733, ANP, Part VI, 3.2</i>	<i>Trinidad y Tabago,</i> Guyana, Suriname y/and Venezuela	<b>Falta de actualización regular y eficaz del Documento AIP</b> <i>Lack of continuous and efficient publication of the AIP</i>	24/10/00	D	Subgrupo AIS/MAP del GREPECAS. <i>GREPECAS AIS/MAP Subgroup</i>	Necesidad de mantener al día la información/datos aeronáuticos contenidos en los Documentos AIP <i>Need to keep updated the information/data contained in the AIP.</i>	Estados indicados <i>Indicated States</i>	En el más corto plazo posible <i>Within the least possible time</i>	U
Disposiciones 3.1.5, 3.1.6, 5.1.1.4, 5.1.1.5, del <b>Cap. 3 y 5, Anexo 15;</b> Doc. 8733 ANP, Parte VI, Cap. 4 <i>Disposition on 3.1.5, 3.1.6, 5.1.1.4, 5.1.1.5, Chapters 3 and 5, Annex 15, Doc. 8733, ANP, Part IV, Chapter 4</i>	<i>Trinidad y Tabago,</i> Guyana, Suriname y/and Venezuela.	Difusión oportuna de la información operacional mediante NOTAM <i>Timely Dissemination through NOTAM</i>	25/10/00	D	Subgrupo AIS/MAP del GREPECAS. <i>GREPECAS AIS/MAP Subgroup</i>	Necesidad de difusión oportuna de la información operacional mediante NOTAM. <i>Need to disseminate on time all operational information through NOTAM.</i>	Estados indicados <i>Indicated States</i>	En el más corto plazo posible <i>Within the least possible time</i>	U

Identification/Identificación		Shortcomings and Deficiencies/Carencias/Deficiencias				Corrective actions/Acción correctiva			
Requirements Requisitos	States/ Facilities Estados/ Instalaciones y servicios	Description Descripción	Date first reported Fecha de primera Notificación	C/D	Remarks Observaciones	Description Descripción	Executing Body Entidad ejecutora	Date of completion Fecha de finalización	P
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<p><b>Disposición en 3.4.4 del Anexo 15 y en 2.17 del Anexo 4</b></p> <p><b>Cap. 2, Anexo 11</b></p> <p><b>Cap.2, Anexo 14, Vol. I y II</b></p> <p><b>Disposition in 3.4.4 of Annex 15 and in 2.17 of Annex 4</b></p> <p><b>Chap. 2, Annex 11</b></p> <p><b>Chap.2, Annex 14, Vol. I y II</b></p>	<p><i>Trinidad y Tabago, Guyana, Suriname y/and Venezuela</i></p>	<p>Falta de implantación del sistema WGS-84</p> <p><i>Lack of implementation of the WGS-84 System</i></p>	<p>01/01/98</p>	<p>D</p>	<p>Subgrupo AIS del GREPECAS.</p> <p>Encuesta a los Estados</p> <p><i>GREPECAS AIS/MAP Subgroup Survey to States</i></p>	<p>Necesidad de implantar el sistema geodésico WGS-84.</p> <p><i>Need to implement the WGS-84 Geodetic System</i></p>	<p>Estados indicados</p> <p><i>Indicated States</i></p>	<p>En el más corto plazo posible</p> <p><i>Within the least possible time</i></p>	<p>U</p>
<p>Disposición en 4.2.8, 4.3.4, Cap. 6, Anexo 15</p> <p><b>Cap. 8 Doc 8733 ANP, Parte VI, Cap. 8</b></p> <p><i>Disposition in 4.2.8, 4.3.4, Chap. 6, Annex 15</i></p> <p><b>Chap. 8 Doc 8733 ANP, Part VI, Chap. 8</b></p>	<p>Brasil, Guyana, Suriname, Trinidad and Tobago y/and Venezuela.</p>	<p>Falta de una eficaz aplicación del sistema AIRAC</p> <p><i>Lack of effective application of AIRAC system</i></p>	<p>01/11/94 25/04/96</p>	<p>C/D</p>	<p>Registros/archivos en las OR SAM y NACC.</p> <p>Informes del GREPECAS</p> <p><i>Records/files in SAM and NACC R0s GREPECAS reports</i></p>	<p>Necesidad de una eficaz aplicación de los requisitos AIRAC</p> <p><i>Need for an effective application of AIRAC requirements</i></p>	<p>Estados indicados</p> <p><i>Indicated States</i></p>	<p>En el más corto plazo posible</p> <p><i>Within the least possible time</i></p>	<p>U</p>

Identification/Identificación		Shortcomings and Deficiencies/Carencias/Deficiencias				Corrective actions/Acción correctiva			
Requirements Requisitos	States/ Facilities Estados/ Instalaciones y servicios	Description Descripción	Date first reported Fecha de primera Notificación	C/D	Remarks Observaciones	Description Descripción	Executing Body Entidad ejecutora	Date of completion Fecha de finalización	P
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Doc 8733 , Parte VI, Cap. 8, párrafo 8.2</b> <i>Doc 8733 , Part VI, Chap. 8, para. 8.2</i>	Guyana, Suriname y/and Venezuela	Falta de implantación del sistema AIRAC <i>Lack of implementation of AIRAC system</i>	01/11/94 25/04/96	C	Registros/archivos en las OR SAM Y NACC. Informes del GREPECAS. <i>Records/files in SAM and NACC ROs GREPECAS reports</i>	Necesidad de implantar los requisitos AIRAC.  <i>Need for implementation of AIRAC requirements</i>	Estados indicados <i>Indicated States</i>	En el más corto plazo posible <i>Within the least possible time</i>	U
<b>Doc. 8733 ANP, ParteVI, Cap. 2, párrafo 2.3</b> <i>Doc. 8733 ANP, Part VI, Chap. 2, para. 2.3</i>	Guyana, Suriname, y/and Venezuela	Falta de asignación de la más alta prioridad a la impresión de las publicaciones AIS <i>Lack of highest priority for printing of AIS publications</i>	18/09/96 19/05/98	C	Registros/archivos en las OR SAM y NACC . Informes del GREPECAS <i>Records/files in SAM and NACC ROs GREPECAS reports</i>	Necesidad de asignar la más alta prioridad a la impresión de las publicaciones AIS <i>Need to provide a higher priority for the printing of AIS publications</i>	Estados indicados  <i>Indicated States</i>	En el más corto plazo posible  <i>Within the least possible time</i>	U
<b>Anexo 4 , Cap. 3</b> <i>Annex 4, Chap. 3</i>	Trinidad y Tabago, y/and Venezuela	Aplicación parcial de los requisitos de la OACI en cuanto a la producción del plano de obstáculos de aeródromo Tipo A de la OACI.  <i>Partial application of ICAO requirements for the production of Aerodrome obstacle chart-ICAO Type A.</i>	06/01/94	D	Registros/archivos en OR SAM y NACC. Informes del GREPECAS y del SG/AIS  <i>Records/files in SAM and NACC ROs. GREPECAS and AIS/MAP/SG reports</i>	Necesidad de una producción efectiva de las cartas aeronáuticas de esta serie de acuerdo con las especificaciones de la OACI.  <i>Need for effective production of aeronautical charts of this series according to the ICAO specifications</i>	Estados indicados <i>Indicated States</i>	En el más corto plazo posible  <i>Within the least possible time</i>	U

<i>Identification/Identificación</i>		<i>Shortcomings and Deficiencies/Carencias/Deficiencias</i>				<i>Corrective actions/Acción correctiva</i>			
<i>Requirements</i> Requisitos	<i>States/ Facilities</i> Estados/ Instalaciones y servicios	<i>Description</i> Descripción	<i>Date first reported</i> Fecha de primera Notificación	<i>C/D</i>	<i>Remarks</i> Observaciones	<i>Description</i> Descripción	<i>Executing Body</i> Entidad ejecutora	<i>Date of completion</i> Fecha de finalización	<i>P</i>
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Doc. 8733 ANP, Parte VI, párrafo. 11.1, 11.5</b>  <i>Doc 8733 ANP, Part VI, para. 11.1, 11.5</i>	<i>Trinidad y Tabago, Brasil, Guyana Francesa, Guyana, Suriname, y/and Venezuela</i>	No se produce el plano de obstáculos de aeródromo Tipo C de la OACI.  <i>Non production of Aerodrome obstacle chart-ICAO Type C.</i>	06/01/94	C	Registros/archivos en las OR SAM y NACC. Informes del GREPECAS y del SG/AIS  <i>Records/files in SAM and NACC ROs. GREPECAS and AIS/MAP/SG reports</i>	Necesidad de producir las cartas aeronáuticas de esta serie.  <i>Need for production of aeronautical charts of this series</i>	Estados indicados  <i>Indicated States</i>	En el más corto plazo posible  <i>No lo requiere el Caribe Oriental</i>  <i>Within the least possible time</i>	U

## APPENDIX/APENDICE C

**CURRENT STATUS OF AIPs IN THE EAST CARIBBEAN AND NORTHEASTERN  
SOUTH AMERICAN SUB-REGION  
ESTADO ACTUAL DE LAS AIPs EN LA SUBREGION DEL CARIBE ORIENTAL Y  
NORDESTE SUDAMERICANA**

States/ Estados	AIPs status/ Estados de las AIPs			
	Produced under current Annex 15 specifications/ Producida bajo las actuales especificaciones del Anexo 15	Produced under old format/ Producida bajo viejo formato	Last AIP amendment received at SAM Office/última AMD recibida en la Oficina SAM	level of updating/ Nivel de actualización
<b>Brasil</b>		☐	No. 123/01 25/01/01	<b>Regular level of AIP updating/ Nivel regular de actualización</b>
<b>French Guiana</b>	☐		No. 02/01 25/01/01	<b>Regular level of AIP updating/ Nivel regular de actualización</b>
<b>Guyana</b>		☐	<i>2<sup>nd</sup> edition 31/03/01*</i>	<b>No AIP updating/ No actualización AIP</b>
<b>Suriname</b>		☐	<i>No. 01 April 2001*</i>	<b>No AIP updating/ No actualización AIP</b>
<b>Trinidad &amp; Tobago</b>		☐	25/01/01*	
<b>Venezuela</b>		☐	<i>No.76 30/01/97</i>	<b>Very poor level of AIP updating/ Pobre nivel de actualización AIP</b>

\* Information provided during the informal CAR/SAM AIS/ATM/CNS 02/00 meeting (Cayenne, 27-29 March 2001) / Información proporcionada durante la reunión oficiosa CAR/SAM AIS/ATM/CNS 02/00 (Cayenne, 27-29 marzo 2001).